Vážení skialpinisti!
Vítame Vás v lyžiarskom stredisku Štrbské Pleso, pamätajte na to že vstupom na zjazdovky sa stávate hosťom strediska a pohyb po lyžiarskych tratiach je ošetrený prevádzkovým poriadkom, ktorý je nutné dodržiavať.
Na zjazdových tratiach sa pohybujete na vlastnú zodpovednosť. Zjazdovky slúžia predovšetkým užívateľom lanoviek a vlekov. Aby sme na zjazdovkách zabránili kolíziám a úrazom, prosíme Vás, aby ste sa oboznámili s podmienkami pohybu skialpinistov na lyžiarskych tratiach a popri FIS – pravidlách dodržiavali aj nasledovné odporučenia:

Skialpinizmus na tratiach je možné vykonávať: od začiatku lyžiarskej sezóny do 31 januára v čase od 8:30 do 16:00 a v termíne od 1 februára do konca lyžiarskej sezóny v čase od 8:30 do 16:30.

UPOZORNENIE: V termíne od začiatku lyžiarskej sezóny do 31. Januára v čase od 16.00 do 8.30 hod a v termíne od 1. Februára do konca lyžiarskej sezóny v čase od 16.30 do 8.30 hod. sú ZJAZDOVKY UZATVORENÉ! Hrozí nebezpečenstvo úrazu káblami snežných diel a od strojov upravujúcich trate, najmä navijákových s rozvinutým lanom!

Dear ski tourers!
Welcome to the ski resort of Štrbské Pleso. Please don´t forget that by entering a ski slope you are becoming a guest of the ski resort, where using of ski slopes is governed by rules of operation that must be respected.
Trekking on ski slopes is at your own risk. Ski slopes are designated mainly for skiers and snowboarders who use cable cars, chairlifts and ski lifts. To avoid collisions and accidents, please read the rules for ski tourers on ski slopes and follow the FIS rules and instructions below:

Ski touring can be performed: from the beginning of the ski season to 31st January between 08:30am and 04:00pm, and from 1st February to the end of the ski season between 08:30am and 04:30pm.

PLEASE NOTE: THE SKI SLOPES ARE CLOSED from the beginning of the ski season to 31st January between 04:00pm and 08:30am, and from 1st February to the end of the ski season between 04:30pm and 08:30am! There is a high risk of injury caused by (winch) cables of snow makers and snow groomers on the slope!

PRAVIDLÁ PRE SKIALPINISTOV PRI POHYBE NA ZJAZDOVÝCH TRATIACH ŠTRBSKÉ PLESO

RULES FOR SKI TOURERS ON SKI SLOPES ŠTRBSKÉ PLESO

Výstupová trasa je vyznačená žltou farbou. Prosím dodržujte vyznačenú trasu pre skialpinistov.
The ascent route is marked with yellow colour. Please follow the marked ski touring route.

1. **Výstup prevádzajte vždy okrajom zjazdovky, za hranicou zjazdovky označenej prenosným tyčovým značením.**
2. **Výstup prevádzajte len po vytýčenej výstupovej trase (naznačená zelenou líniou v mape a označená prenosným značením v teréne)**
3. **Výstup prevádzajte vždy za sebou, nie vedľa seba.**
4. **Venujte zvýšenú pozornosť pohybu lyžiarov na svahu.**
5. **Zvýšenú pozornosť venujte aj terénnym horizontom a hranám, úzkym miestam, strmým svahom, zľadovateným platniam, križovaniam zjazdoviek a iným miestam kde je zvýšené riziko kolízie s lyžiarmi.**
6. **Zjazdovku traverzujte v dostatočnom rozostupe a len v označených miestach.**
7. **Nevstupujte na uzavreté zjazdovky alebo ich časti. Dodržujte miestne značenie a odporučenia obsluhy lanoviek a zjazdoviek.**
8. **Nevstupujte na zjazdovky mimo oficiálnych prevádzkových hodín.**
9. **Výstup so psom po zjazdovke je zakázaný**
10. **Skialpinistické trasy sa nachádzajú na území TANAP-u, preto sú návštevníci tohto územia povinný dodržiavať návštevný poriadok a pokyny Horskej Záchrannej služby.**
11. **Dodržujte biely kódex**
12. **Využívaním priestorov vymedzených pre skialpinizmus sa účastník skialpinistického výstupu zaväzuje dodržiavať tieto pravidlá a pokyny poverených zamestnancov. V prípade zistenia porušenia týchto pravidiel je poverený zamestnanec oprávnený účastníka skialpinistického výstupu poučiť a vyzvať na ich dodržiavanie. V prípade hrubého, sústavného alebo opakovaného porušovania je poverený zamestnanec oprávnený zamedziť účastníkovi skialpinistického výstupu vstup na vymedzené priestory pre skialpinistov.**

Prajeme Vám bezpečný výstup a skvelý pocit zo športového výkonu v nádhernom prostredí Vysokých Tatier
Lyžiarske stredisko Vysoké Tatry –Štrbské Pleso

1. When trekking up the slope, always use the right edge, behind the boundary line of the slope which is marked with piste marker poles.
2. When trekking up the slope, always follow the marked ascent route (marked with a green line on maps and with piste marker poles in the terrain).
3. When trekking uphill, walk in lines (not next to each other).
4. Pay special attention to skiers on the slope.
5. Pay special attention to terrain horizons and edges, narrow parts, steep slopes, ice, crossings of ski slopes and other areas with a high risk of collision with skiers.
6. Traverse the slope only in marked areas, keep appropriate distance.
7. Don´t enter the slopes or their parts that are closed. Follow all signs and instructions of the staff at cableways and on the slopes.
8. Don´t enter the slopes outside the official opening times.
9. It is strictly forbidden to take dogs on the slopes.
10. The ski touring routes are located in the territory of the Tatra National Park. That is why all visitors of this area are obliged to respect the park rules and instructions of the Mountain Rescue Service.
11. Follow the Rules on the Slopes.
12. By using areas designated for ski touring, every ski tourer undertakes to follow these rules and instructions of the authorised staff. If any of these rules are violated, authorised staff members are entitled to instruct the respective ski tourer(s) and ask them to respect the rules. If any rules are violated seriously and repeatedly, authorised staff members are entitled to prevent the respective ski tourer(s) from using the areas designated for ski touring.

Have a safe trek and enjoy nice moments in the beautiful High Tatras.
Ski resort Vysoké Tatry –Štrbské Pleso